



蘇聯小說縮寫本

瓦杜丁將軍

沃依諾夫著 施星火改寫

海 燕 書 店



尼·費·瓦杜丁



基輔市的尼·費·瓦杜丁紀念像。



沃龍涅什方面軍司令官尼·費·瓦杜丁和軍委
尼·謝·赫魯曉夫在觀察空戰（一九四三年夏）。

目次

近衛團的勝利·····	一
果敢的決定·····	七
近衛戰士的榮譽·····	三
在家裏·····	一九
夏季是屬於誰的·····	二四
心愛的音·····	四三
第聶伯河·····	四六
這就是基輔·····	六一

近衛團的勝利

一

一九四二年六月，斯大林格勒城下的戰鬥一天比一天更激烈。這當兒，瓦杜丁將軍不在那兒，他正在沃龍涅什戰線上，這戰線是在斯大林格勒以北約四百公里的地方。

敵人在這裏修築工事，打算久守，沒有發動攻勢。瓦杜丁想到：這裏越寂靜，德寇就越會調動更多的部隊，去攻打斯大林格勒。爲了不讓敵人鬆一口氣，瓦杜丁決定用飛機、砲兵和步兵，不分白天和黑夜，時刻不停地擾亂敵人，迫使他們在這條戰線上留下更多的部隊，並且時刻擔心着我們會發動大攻勢。

有一次，瓦杜丁說：『我們光這樣做還不夠。我們一定要好好地援助斯大林格勒，猛烈地打擊敵人，把他們趕出頓河岸邊，就算趕出一個地方也好。』爲了這，就決定拿

下頓河對岸的一個村莊——謝里雅維諾，攻下它就可以威脅敵軍後方。

爲了不讓敵人知道我們進攻的方向，瓦杜丁命令一個步兵團在科羅托雅克附近發動攻勢，牽制住敵方的主力。

接受這個命令的是費多林科少校。他還年青，但已經歷過多次戰鬥。當他接到命令後，就立刻開始作進攻的準備工作。

天剛亮，瓦杜丁到師長的掩蔽部去。他知道準備工作已經做好，就叫費多林科來見他。

瓦杜丁輕鬆愉快地跟他談話。在談話的當兒，發現他的左手負傷了，動作不大方，就要他去醫治，並且問師長能不能另外找一個人去指揮那個團。

費多林科站起來，直立着，頭碰到屋頂，說道：

『方面軍司令官同志，請不要解除我的職務，我能夠指揮戰鬥，我的右手還可以扔手榴彈！……司令官同志！我請求……』

他說話時那種急躁的樣子逗得瓦杜丁和師長都笑了。

『那麼，好吧，』瓦杜丁說，『費多林科同志，還是讓你去指揮這個團吧！』他伸

出手來，費多林科用自己的大手緊緊地握住它。

二

天將亮了。晨星一個個的消失了。照明彈已經停止飛舞。敵人的警戒哨也不再活動了。

瓦杜丁走出掩蔽部，摘下帽子，迎着風望着頓河對岸，望了好久。早晨的霧氣把敵人罩住，那邊連一個人的影子也看不到。大規模進攻的時刻還沒有到，大家都在耐心地等着。

半小時後，響起了我軍砲兵的第一次排射，接着是第二次、第三次……

起初，敵人還不大注意，後來發覺我軍已在移動，就開始驚慌起來。

準備向前挺進的士兵們伏在河邊的草叢裏。他們決定涉水強渡頓河。

第一營已經悄悄地穿過叢林，撲到河裏去了，其他各營的戰士們也緊跟着跳下水去。他們揹着子彈袋和手榴彈袋，自動槍高高地舉在頭上。費多林科用着那隻沒受傷的右手撐着木筏，跟着自己的團一起渡河。

對面的河岸又高又險，敵人把它削得筆直，又掘了許多窟窿，機槍巢的黑眼正對着這邊的叢林。

機槍掃射着，但很不容易打中目標。

德寇還來不及發覺，我們的戰士已經登岸了。工兵跑在砲兵前頭，切斷鐵絲網，掃清地雷……

德寇在一陣慌亂之後，開始跟我軍進行混戰。

德寇比我們人多，可是，費多林科少校却鼓舞着自己的士兵向敵人衝鋒，勇敢地趕走敵人。

這些情況，瓦杜丁都從觀測所裏望見了，他暗自稱讚少校的指揮才能。

這時，戰鬥越發激烈。偵察機駕駛員報告：在科羅托雅克方面，敵人正在很快地調動大批援軍。瓦杜丁見敵人已中了計，心裏非常高興。

師長望見費多林科的部隊已經把敵人壓縮到城邊，離開河岸很遠，就要求瓦杜丁阻止他的行動。當費多林科打來電報，報告他的團已經突入科羅托雅克時，師長更提議派民兵去追他，阻止他前進。

瓦杜丁一聲不響地思索着，在他自己的計劃裏確是沒有包括這樣的一次大挺進。忽然，在他的眼裏閃出愉快的火花，唇邊露出微微的嘲笑，他說：

『師長，他打得正起勁，已經奪回了許多領土，我們絕對不能派民兵去追他。……』

『那麼，這和計劃……』

『這樣，這個團就已經給我們修正了計劃。應該鞏固這一勝利。師長同志，我命令你率領全師強渡頓河，給敵人更大的打擊。這就是你對計劃應作的修正。』

這時，電話員來報告說，費多林科要跟瓦杜丁報告情況。於是瓦杜丁親自去接電話，他拿過話筒聽完了費多林科的緊張的報告後說：

『中校，謝謝你，要繼續地進攻，給你的援軍馬上就到。』

『請原諒，我是費多林科，是少校，不是中校。』費多林科以爲瓦杜丁弄錯了，急忙更正着說。

『不，你已經不是少校，而是中校了，』瓦杜丁回答道，『我祝賀你榮升了新的級位，你已光榮地得到了紅旗勳章……向全體官兵轉達我的祝賀，優秀的官兵一定要』

加獎賞。瓦杜丁放下聽筒說：『一分鐘也慢不得，德寇人多，要立刻增援！』命令必須立即執行，於是全師強渡了頓河。

結果，迫使敵人不得不調來了四個師，而這樣一來，在斯大林格勒城下就減少了敵軍四個師的兵力。

我們的師英勇地擊潰了德寇。同時，我軍另一部也攻下了謝里雅維諾。

戰鬥結束後，瓦杜丁把費多林科叫來，鄭重地授給他一枚勳章，並且很關心地命令他到醫院去好好醫治左手和肩上的創傷。

果敢的決定

斯大林的命令響遍了整個部隊。命令的每一個字，瓦杜丁都深深地記在腦海裏；從南向北打擊德寇，會合友軍，在斯大林格勒附近形成一個包圍圈，將德寇緊緊圍住。這一個時刻，瓦杜丁已經等了好久！他和自己的官兵一樣，早已等得不耐煩了。現在，一批批新的部隊從蘇聯的每個角落裏開來，成百架的紅星飛機在空中飛着，強大的坦克部隊在隆隆前進……祖國是多麼強大呵！

瓦杜丁不分日夜地準備一切，準備迎接這個偉大的日子。

這一天——一九四二年十一月十九日終於來了。

我軍以排山倒海的力量向德寇攻擊。成千門大砲轟得大地也震動起來。敵人的整個團、師被震昏、被隔絕、被消滅了。

瓦杜丁按照斯大林的命令，將部隊向前移動，不讓敵人透一口氣。每分鐘都決定

着戰爭的勝利。前進！……前進！……趕快包圍起來，不讓一個敵人逃掉。

在瓦杜丁的地下室裏，有着電報機通向遙遠的莫斯科、克里姆林宮和最高總司令斯大林同志。每隔兩小時，就向莫斯科發一次戰報。白色的電稿上每個數字、每個字母都包含着勝利！……

瓦杜丁在地下室裏工作着。他拿着紅藍鉛筆，在地圖上劃着箭頭，標記出進攻的方向。

突然，兵團司令來了電報，報告說：羅吉歐諾夫上校的師被阻在德寇佔着的山溝附近，無論如何也不能向前挺進了。

當瓦杜丁跟上校通電話時，上校要求增援一個步兵團和二十輛坦克。

『我沒有多餘的團，沒有坦克。』瓦杜丁高聲回答，『你不要指望援軍，要用自己的兵力去對付敵人！』

瓦杜丁很早就瞭解羅吉歐諾夫上校。他過去都打得很好，這次却拖住了整個進攻，這是瓦杜丁所不能原諒的。

『不要停下來，迂迴山溝，讓德寇留在你們後方。』瓦杜丁命令說。

『可是，司令官同志，這是一種冒險的行動，非常冒險的行動……』

『你怎麼啦？上校同志！』瓦杜丁壓住怒氣，靜靜地說，『過去你曾經堅持下來，現在敵人已經不像當初那樣兇，他們的士氣很低落。你去冒險吧！沒有冒險就不能取得勝利！……』瓦杜丁氣憤地放下聽筒。

當時，在隔壁的地下室裏，電報機的電稿上出現了這樣的字樣：『斯大林同志要和瓦杜丁將軍講話。』

沒過兩分鐘，瓦杜丁已經站在電報機跟前。

電報機微微地響着。電稿不慌不忙地蠕動着。瓦杜丁好像聽到了斯大林同志的聲音，這種聲音不單是向他個人發出的，而且是向着堅持苦鬥奪回國土的每個士兵、每個軍官發出的。

瓦杜丁竭力準確地回答最高統帥所提出的問題。最後斯大林同志問瓦杜丁需要什么幫助。

瓦杜丁手裏拿着電稿，電報機也沉默着，好像在等待。

『請求些飛機、坦克和砲兵嗎？這對方面軍是會有好處的。可是，前面還會有許多戰鬥，必須保存力量，保存武器！……』瓦杜丁這樣想着，就回答：

『謝謝您，斯大林同志，我們什麼也不需要，我們用自己的兵力可以對付住敵人，您的命令我們一定能夠執行。……』

過了半點鐘，瓦杜丁的指揮所又向前移動。這當兒，羅吉歐諾夫的師已經開始向前挺進了。

一陣激烈的交叉射擊。但是，德寇並不想退出山溝，他們想牽制住我方的兵力。不久以前師長住過的地下室，現在已經成了利雅鮑康中校的指揮所。

利雅鮑康中校是一個出色的指揮官，他不斷地用大砲轟擊敵人，還派了偵察員到敵人後方去狙擊德寇。

『打得真漂亮，中校，打得真漂亮！』瓦杜丁聽完了他的報告說，『你打得很對，可是，我認為他們已經自知走投無路，現在可以用喊話要他們放下武器。』

利雅鮑康下令停止射擊，接着他那嘶啞的聲音從無線電擴音機中傳出來，像雷一樣響遍戰場：

『德國士兵們！你們投降吧！你們早就落在我們的大後方啦！……你們被俘後，一定會受到優待！……馬上派出投降代表來吧！……』

敵人用幾次砲擊來回答他的喊話。按照瓦杜丁的命令，我們的『喀秋莎』也發出兩次排射。德寇的射擊開始混亂。

戰場上又響起了利雅鮑康的聲音：

『德國人，我們又調來了一個師，你們眼看都要白白送命啦！……你們投降吧！……』

敵人的砲兵部隊已經被打垮，別的部隊還在三心兩意。中校決定發出最後一次排射。

在再一次的喊話後不久，法西斯的投降代表終於來到。從投降代表的談話中，知道敵人要想叫我們跌進『鍋』底裏去。

『結果跌進鍋底裏去的倒是你們自己，』瓦杜丁說。

『我們沒有想到你們會有這麼多的部隊，』投降代表回答說。

『你們的將軍不大會動腦筋，』瓦杜丁冷笑地說，『他想嚇唬我們，結果却嚇了自己！……』瓦杜丁站起身來把中校拉到一旁，小聲地說：『等到德寇交出武器之後，你告訴他們的將軍說，他是在只及他本身兵力三分之一的敵人面前投降的。』

『是，司令官同志，』中校說，『我一定向他講明白這一點！……』

一小時以後，瓦杜丁又到了新指揮所。他抓住一點閒空，給家裏寫了一封短信。在信裏告訴他們：『……現在我所有的思想都集中在怎樣消滅更多敵人這一點上。爲了消滅敵人，就不能放過任何時機。……敵人是遲早要被消滅的，逃不了的。我們有決心，我們的士氣很飽滿。俄羅斯人民是永遠征服不了的！……』

東方剛一發白，瓦杜丁就到了遙遠的前方。

在一九四二年十一月二十三日這一天，瓦杜丁所指揮的西南方面軍，在蘇維埃村與斯大林格勒方面軍會師。斯大林的命令已經執行了——包圍圈形成了。